

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
(повне найменування закладу вищої освіти)

Факультет іноземних мов

(назва факультету/навчально-наукового інституту)

Кафедра _____ англійської мови
(назва кафедри)



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана факультету іноземних
мов Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

серпень 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

ВСТУП ДО СПЕЦІАЛЬНОСТІ
(назва навчальної дисципліни)

Обов'язкова

(вказати: обов'язкова / вибіркова)

Освітньо-професійна програма _____ Англійська мова і література та друга
іноземна мова

(назва програми)

Спеціальність _____ 035 Філологія

(вказати: код, назва)

Галузь знань _____ 03 Гуманітарні науки

(вказати: шифр, назва)

Рівень вищої освіти _____ перший (бакалаврський)

(вказати: перший бакалаврський/другий магістерський)
факультет іноземних мов

(назва факультету/ навчально-наукового інституту, на якому здійснюється підготовка фахівців
за вказаною освітньо-професійною програмою)

Мова навчання _____ українська

(вказати: на якій мові викладається навчальна дисципліна)

Чернівці 2024 р.

Робоча програма навчальної дисципліни “Вступ до спеціальності”

(назва навчальної дисципліни)

складена відповідно до освітньо-професійної програми “Англійська мова і література та друга іноземна мова” зі спеціальності 035 Філологія, затвердженої протоколом №7 від 29 квітня 2024 року

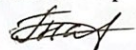
(назва освітньо-професійної програми, дата останнього затвердження)

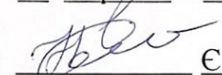
Розробники: к.ф.н., асист. Ковалюк М.В., доц.

(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

Погоджено з гарантом ОП і затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол № 7 від “12” серпня 2024 року

 Матковська О.М.

Завідувач кафедри 

(підпис)

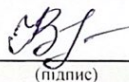
Єсипенко Н.Г.

(прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від “12” серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету іноземних мов



Беженар І.В.

(прізвище та ініціали)

© Ковалюк М.В., 2024 рі

1. Мета навчальної дисципліни: сформувати у студентів-філологів лінгвістичне розуміння природи та закономірностей функціонування мови, вміння виокремлювати ключові поняття і аспекти проблематики курсу, самостійно та творчо опрацьовувати навчальну та наукову літературу, критично ставитись до теоретичних положень вітчизняних та зарубіжних філологів.

2. Результати навчання:

Обов'язкова дисципліна «Вступ до спеціальності» забезпечує досягнення таких компетентностей з освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова (німецька/французька)» за спеціальністю 035 Філологія, I рівня (бакалавр):

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Студент по закінченні курсу повинен **знати:** визначення та предмет дослідження філологічних дисциплін, специфіку педагогічної та перекладацької праці, специфіку організації навчального та перекладацького процесу, основні методи лінгвістичних досліджень; **вміти** розкрити лінгвокультурологічні реалії та характерні риси літератури англomовних країн: Великобританії, США.

Програмні результати навчання з дисципліни передбачають:

ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

3. Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1-й	1-й	3	90	30				60		залік
Заочна	1-й	1-й	3	90	8				82		залік

3.1. Загальна інформація

3.2. Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. Філологія. Специфіка роботи педагога та перекладача											
Тема 1. Філологія як комплексна гуманітарна наука. Філологічні дисципліни.		2				6		2				7

Тема 2. Специфіка педагогічної роботи		2				6		1				7
Тема 3. Специфіка роботи перекладача.		2				6		1				8
Тема 4. Специфіка організації навчального процесу		2				6						8
Тема 5. Специфіка організації перекладацького процесу.		2				6						8
Тема 6. Рубіжний модуль-контроль.		2										
Разом за ЗМ1	42	12				30	42	4				38
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Лінгвокультурологічні реалії та характерні риси літератури англomовних країн.											
Тема 1. Лінгвокультурологічні реалії англomовних країн. Великобританія.		2				5		1				8
Тема 2. Лінгвокультурологічні реалії англomовних країн. США.		2				5		1				8
Тема 3. Характерні риси літератури англomовних країн. Великобританія.		2				5						8
Тема 4. Характерні риси літератури англomовних країн. США.		2				5						8
Тема 5. Рубіжний модуль-контроль.		2										
Разом за ЗМ 2	30	10				20	34	2				32
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 3. Науково-дослідна робота студента.											

Тема 1. Науково-дослідна робота студента.		2				5		1				6
Тема 2. Методи лінгвістичних досліджень.		2				5		1				6
Тема 3. Рубіжний модуль-контроль.		2										
Тема 4. Підсумковий модуль-контроль. Залік.		2										
Разом за змістовим модулем 3	18	8				10	14	2				12
Усього годин	90	30				60	90	8				82
Підсумкова форма контролю	залік											

3.7. Самостійна робота студента (ІНДЗ)

№	Назва теми (форма контролю)	кількість балів
1	Історія філології (письмова)	4
2	Структура педагогічної діяльності вчителя (письмова)	4
3	Моральний кодекс перекладача (письмова)	4
4	Кредитно-модульна система навчання (письмова)	4
5	Проблеми професійної підготовки перекладачів (письмова)	4
6	Культурні реалії Великобританії (письмова)	4
7	Культурні реалії США (письмова)	4
8	Творчість письменників-класиків Великобританії (письмова)	4
9	Творчість письменників-класиків США. (письмова)	4
10	Організація науково-дослідної роботи студентів (письмова)	4
11	Основні загальнонаукові методи пізнання (письмова)	4

4. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

Для досягнення освітньої мети та прогнозованих програмних результатів викладання дисципліни, застосовуємо наступні методи та освітні

технології: навчальна дискусія, бесіда, мозковий штурм, групова робота, метод проєктів, пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, контекстне навчання, методи організації самостійної роботи студента, частково-пошуковий метод, дослідницький метод.

5. Критерії та засоби оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

5.1. Критерієм підсумкового оцінювання має бути досягнення студентом мінімальних порогових рівнів оцінок (балів) за кожним передбаченим результатом навчання..

Мінімальний пороговий рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати його в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали).

5.2. Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

5.3. Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути:

- контрольні роботи; стандартизовані тести; проєкти (наскрізні проєкти; індивідуальні та командні проєкти; дослідницько-творчі та ін.); реферати; есе; презентації результатів виконаних завдань та досліджень; студентські презентації та виступи на наукових заходах; контрольні роботи.

6. Форми поточного та підсумкового контролю

Систематичність контролю реалізується в таких його видах: **а) поточний контроль**, який здійснюється у ході вивчення конкретної теми для визначення рівня сформованості окремої навички (вміння), якості засвоєння

певної порції навчального матеріалу; б) **рубіжний контроль**, який проводиться в кінці модуля; в) **підсумковий контроль**, який реалізується після завершення відповідного ступеня навчання іноземної мови. **Поточний контроль** здійснюється протягом семестру під час проведення лекційних занять. При виставленні балів за поточний контроль оцінці підлягають: рівень засвоєння теоретичних знань і навичок з тем, включених до змістових модулів; активність на лекційних заняттях, вибіркове усне опитування «з місця»; дискусійне обговорення питань; заслуховування презентацій, рефератів. **Рубіжний контроль** проводиться з урахуванням поточного контролю за відповідний змістовий модуль і має на меті інтегровану оцінку результатів навчання студента після вивчення матеріалу з логічно завершеної частини дисципліни – змістового модуля (визначається як сума балів за всіма поточними формами контролю та бали за тестування). Змістовий модуль 1 має 30 балів, з них -25 балів за написання тесту, 1 бал – усна відповідь під час лекції. Змістовий модуль 2: 16 балів – тести, 1 бал – усна відповідь на лекції. Змістовий модуль 3 має 8 балів за тести, 1 бал – усна відповідь.

Підсумковий контроль проводиться у формі заліку, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу на підставі результатів виконання ним практичних завдань, самостійної роботи та оцінці ступеня активності участі у лекційних заняттях. Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається залік, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю (заліку) - до 40 балів.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни **Критерії оцінювання усних відповідей (презентацій) студентів у ході поточного контролю**

Бали	Критерії
1	студент вичерпно висвітлює теоретично питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні і різноманітні приклади; вживає правильні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь
0,7-0,8	студент достатньо повно висвітлює теоретичне питання; правильно виокремлює головні моменти; наводить необхідні приклади, вживає правильні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь, проте у мовленні студента виявлено помилки
0,5-0,6	студент неповно висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах; наводить недостатню кількість прикладів; вживає дещо некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно

	неправильно будує відповідь;
0,3-0,4	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах; наводить недостатню кількість прикладів; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь;
0-0,2	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь;

Критерії оцінювання тестових відповідей студентів у ході поточного та рубіжного контролю

1 правильна відповідь - 1 бал

ЗМ 1 – 25 тестів, ЗМ 2- 16 тестів, ЗМ 3 – 8 тестів

Критерії оцінювання рефератів

4 бали	всі вимоги до написання реферату виконані, зроблено короткий аналіз різних точок зору на дану проблему, логічно викладений матеріал, сформульовані висновки, тема розкрита повністю, витриманий обсяг, дотримані вимоги до зовнішнього оформлення, не містить плагіату
3 бали	вимоги до написання реферату виконані, зроблено короткий аналіз різних точок зору на дану проблему, логічно викладений матеріал, сформульовані висновки, проте тема розкрита неповністю, витриманий обсяг, дотримані вимоги до зовнішнього оформлення, не містить плагіату
2 бали	вимоги до написання реферату виконані, зроблено короткий аналіз різних точок зору на дану проблему, однак тема розкрита неповністю, матеріал не повністю логічно викладений, дотримані вимоги до зовнішнього оформлення, містить до

	10% плагіату
1 бал	вимоги до написання реферату в цілому виконані, однак тема розкрита неповністю, матеріал не повністю логічно викладений, неповністю дотримані вимоги до зовнішнього оформлення, містить до 30% плагіату
0 балів	вимоги до написання реферату не виконані або реферат не виконаний у визначений викладачем термін або виконаний з порушенням норм академічної доброчесності

Критерії оцінювання завдань для самостійної роботи

Бали	Характеристика відповіді
4	студент повністю та правильно виконує завдання для самостійної роботи
3	відповідь студента містить незначні неточності і завдання виконано з незначними помилками
2	відповідь студента містить неточності і завдання виконано неповно
0-1	студент не в змозі виконати завдання

Критерії оцінювання відповідей студентів у ході підсумкового контролю

А. Оцінювання усних відповідей

Бали	за національною шкалою	Критерії
18-20	відмінно	Навчальний матеріал відтворюється в повному обсязі, відповідь правильна, обґрунтована, логічна, містить аналіз і систематизацію, зроблені аргументовані висновки. Студент наводить адекватні і різноманітні приклади; вживає

		правильні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь.
14-17	добре	Відтворюється значна частина навчального матеріалу. Студент виявляє знання і розуміння основних положень, певною мірою може аналізувати матеріал, порівнювати та робити висновки, наводить необхідні приклади, вживає правильні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь, проте у мовленні/письмовій роботі студента виявлено помилки
10-13	задовільно	Відтворюються основні положення навчального матеріалу на рівні запам'ятовування без достатнього розуміння; студент у цілому оволодів суттю питань з даної теми, виявляє знання лекційного матеріалу, навчальної літератури, намагається аналізувати факти й події, робити висновки, проте наводить недостатню кількість прикладів; наводить неповні дефініції, некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; у мовленні/письмовій роботі студента виявлено помилки.
0-9	незадовільно	Студент виявив неспроможність висвітлити питання чи питання висвітлені неправильно, безсистемно, з грубими помилками, відсутні розуміння основної суті питань, висновки, узагальнення. У мовленні/письмовій роботі студента виявлено суттєві помилки.

Б. Оцінювання тестових відповідей

Кількість правильних відповідей	за національною шкалою
18-20	відмінно
14-17	добре
10-13	задовільно
0-9	незадовільно

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), під час проходження курсу «Вступ до спеціальності» визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням :

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;

- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;

- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті:

- тренінги,
- освітні й практичні курси (в тому числі он-лайн),
- семінари й вебінари (в тому числі он-лайн),
- літні /зимові школи тощо.

Орієнтовні питання до заліку

1. Розкрийте значення терміна «філологія».
2. Висвітліть функції мови.
3. Окресліть поняття «культура мови» та «культура мовлення».
4. Дайте визначення терміна «мовознавство», окресліть його предмет та галузі.
5. Дайте визначення терміна «літературознавство», окресліть його галузі.
6. Розкрийте значення терміна «етнографія».
7. Розкрийте значення терміна «фольклористика».
8. Розкрийте суть педагогічної діяльності.
9. Висвітліть основні види та специфіку педагогічної діяльності.
10. Дайте стислу характеристику структури педагогічної діяльності вчителя.
11. Розкрийте взаємозв'язок понять: «педагогічна культура» і «гуманітарна культура».
12. Прокоментуйте професійно значимі якості педагога.
13. Розкрийте сутність поняття «Професійна компетентність педагога».
14. Розкрийте сутність поняття «Професія перекладач».
15. Прокоментуйте поняття «Моральний кодекс перекладача».
16. Дайте стислу характеристику поняття «Етика перекладача».

17. Розкрийте взаємозв'язок понять: «професійна придатність» та «професійні вимоги».
18. Прокоментуйте «Кодекс професійної етики Асоціації перекладачів України».
19. Розкрийте особливості педагогічного процесу у вищому навчальному закладі.
20. Висвітліть форми організації навчання у вищому навчальному закладі.
21. Прокоментуйте особливості організації самостійної роботи студентів.
22. Які були найдавніші приклади перекладів?
23. Що розуміють під процесом перекладу?
24. Що є предметом лінгвістичної теорії перекладу?
25. Назвіть перекладацькі універсали.
26. Охарактеризуйте особливості машинного перекладу.
27. Назвіть теорії перекладу.
28. Висвітліть вид перекладу.
29. Окресліть *Етапи роботи над повним письмовим перекладом*.
30. Дайте характеристику видів реферування.
31. Дайте визначення поняття «анотація».
32. Дайте визначення поняття «реферативний переклад».
33. Окресліть *Етапи роботи над реферативним перекладом*.
34. Дайте визначення поняття «анотований переклад».
35. Назвіть чотири основні функції перекладу в сучасному світі.
36. Якими компетенціями ми повинен володіти перекладач.
37. Які напрями включає науково-дослідна робота студентів?
38. Охарактеризуйте методику постановки і проведення науково-дослідницької роботи студентів у ВНЗ.
39. Поясніть зміст науково-дослідницької роботи студентів поза навчальним процесом.
40. Дайте визначення поняття «курсова» та «магістерська» робота.
41. Окресліть вимоги до магістерських робіт.
42. Наведіть послідовність виконання кваліфікаційної роботи.
43. Наведіть процедуру захисту кваліфікаційної роботи.
44. Назвіть основні функції публікацій.
45. Які вимоги ставляться до написання статті?
46. На які умовні структурні елементи поділяється наукова стаття?
47. Назвіть основні види рефератів.
48. Дайте визначення структурних елементів реферату.
49. Охарактеризуйте наукову доповідь.
50. Назвіть методи написання доповіді.
51. Поясніть особливості усного виступу.
52. Дайте визначення тезам доповіді.
53. Розкрийте поняття методології, методу та методики.
54. Назвіть рівні методів наукових досліджень.
55. Охарактеризуйте методи емпіричного рівня.
56. Висвітліть методи емпіричного та теоретичного рівнів.
57. Окресліть методи, характерні для теоретичного рівня дослідження.
58. Охарактеризуйте методи метатеоретичного рівня.

7. Рекомендована література

7.1. Фахова (основна) – українських і зарубіжних видань.

1. Бондар В. І. Дидактика: ефективні технології навчання студентів. К.: Вересень, 1996. 129 с.
2. Журавська Л. М. Концептуальні умови управління самостійною роботою студентів у ВНЗ. *Освіта та управління*. Т. 3. 1999. №2.
3. Голубовська І. О. Вступ до мовознавства: підручник. К., 2016. 320 с.
4. Дорошенко С. І. Загальне мовознавство: навч. посібник. К., 2006. 288 с.
5. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). Вінниця: Нова книга, 2000.
6. Максимов С. Є. Практичний курс перекладу (англійська та українська мови). Lenvit, Київ, 2006.
7. Чередниченко О. І. Про мову і переклад : мова в соціокультурному просторі, переклад як міжкультурна комунікація. К., 2007.

7.2. Допоміжна

1. Гризун Л. Є. Дидактичні особливості сучасного комп'ютерного підручника. Засоби навчальної та науково-дослідної роботи. ХДПУ, 2000.
2. Ковалюк М. В. Моделювання доменів вираження концепту LANGUAGE в британському публіцистичному дискурсі на основі показника χ^2 . Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці : Рута, 2021. Вип. 831-832. С.105-114.
3. Корунець І. В. Вступ до перекладознавства. Вінниця: Нова книга, 2008.
4. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства. К.: Академія, 2000.
5. Кудрянт З. Н. Система освіти в Україні. Одеса: ПДПУ, 2001. С. 55-56.

8. Інформаційні ресурси

1. Вищий педагогічний навчальний заклад і організація навчально-виховного процесу в ньому [Електронний ресурс]. Режим доступу : http://pidruchniki.com/10810420/pedagogika/vischiy_pedagogichniy_navchalniy_zaklad_organizatsiya_navchalno-vihovnogo_protsestu_nomu#836
2. Загальні питання мовознавства [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://pidruchniki.com/1439022148044/dokumentoznavstvo/zagalni_pitannya_movoznavstva
3. Закономірності і принципи дидактики вищої школи [Електронний ресурс]. Режим доступу : http://npu.edu.ua!/ebook/book/html/D/ispu_kiovist_Ficyla_Pedagogika_VSh/560.html
4. Іваницька Н. Б. Формування перекладацької компетенції в аспекті використання новітніх інформаційних технологій [Електронний ресурс]. Електронне наукове видання матеріалів IX Міжнародної науково-практичної конференції "Гуманізм та освіта". Вінниця, 2006. Режим доступу : <http://conf.vstu.vinnica.ua/humed/2006/txt/06inbnit.php>.
5. Кредитно-модульна система організації навчання [Електронний ресурс].

Режим доступу : <http://udhtu.com.ua/index.php?p=110>

6. Мовознавство. Науково-теоретичний журнал інституту мовознавства ім. О. О. Потебні та українського мовно-інформаційного фонду НАН України [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.movoznavstvo.org.ua/>

7. Моральний кодекс перекладача [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://textprom.com/morral-codex.html>

8. Особлива перекладацька етика [Електронний ресурс]. Режим доступу : <http://textprom.com/etuka.html>

9. Competences for Professional Translators, Experts in Multilingual and Multimedia Communication [Електронний ресурс]. Режим доступу : http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/key_documents/emt_competences_translators_en.pdf.

10. Klaudy K. The Role of Translation Theory in Translator Training [Електронний ресурс] / Режим доступу : http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/conferences/2006_2008/emt2006_handout_klaudy_en.pdf.

11. Newmark P. Non-literary in the Light of Literary Translation [Електронний ресурс]. The Journal of Specialized Translation. 2004. Issue 01. P. 8-13. Режим доступу : http://www.jostrans.org/issue01/art_newmark.php.

12. Rubrecht Brian G. Knowing Before Learning: Ten concepts students should understand prior to enrolling in a university translation or interpretation class [Електронний ресурс]. Translation Journal 2005. Vol. 9. No. 2. Режим доступу : <http://translationjournal.net/journal//32edu.htm>.

13. Tinsley Royal L. Guidelines for College and University Programs in Translator Training [Електронний ресурс]. ADFL Bulletin, 1973. Vol. 4. No. 4. P. 15-21. Режим доступу: http://www.adfl.org/cgishl/docstudio/docs.pl?adfl_login&xurl=adefl_bulletin_d_adf1_4_4_15.

Розподіл балів, які отримують студенти
(для контролю та самоконтролю роботи студента)

Поточне тестування (аудиторна та самостійна робота)														Кількість балів (залік)	Сумарна кількість балів
Змістовий модуль №1						Змістовий модуль № 2					Змістовий модуль № 3				
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14		
1	1	1	1	1	25	1	1	1	1	16	1	1	8	40	100

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

T1, T2, T3. T4, T5, T6, T7, T8, T9, T10, T11, T12, T13, T14 – теми змістових модулів №1, №2, №3.

